

УДК 28-31(092)

ББК 86.38

М89

Перевёл с арабского
Абдулла (Владимир) Нирша

аль-Мубаракфури, Сафи ар-Рахман

М89

Ар-Рахик аль-махтум = Жизнь пророка, да благословит его Аллах и да приветствует / пер. с араб. А. Нирша. — 4-е изд., стереотип. — М. : Умма : Эксмо, 2019. — 653, [3] с. — (Мудрость ислама).

ISBN 978-5-94824-374-0 (Умма)

ISBN 978-5-699-88134-5 (Эксмо)

Книга «*Ар-Рахик аль-махтум* = Жизнь пророка, да благословит его Аллах и да приветствует» известного историка и правоведа Сафи-ар-Рахмана аль-Мубаракфури (ум. 2006) приобрела мировую известность после того, как она была признана лучшей среди более чем 170 сочинений на данную тему, участвовавших в конкурсе, который был объявлен на конференции Всемирной исламской лиги в 1976 г. Несколько раз она выходила и в переводе на русский язык. Перед вами новая редакция книги, ранее издававшейся под названием «Жизнеописание пророка».

Данный труд выгодно отличается от художественных описаний и востоковедческих исследований тем, что образ пророка, мир ему и благословение Аллаха, в нём представлен таким, каким он известен миллионам приверженцев мусульманской веры. Читатели смогут лучше узнать о том идеале, к которому стремятся мусульмане, что, безусловно, очень важно для достижения взаимопонимания и для диалога между последователями ислама и других религий. Ведь чем лучше представители разных религий и культур понимают друг друга, тем меньше между ними отчуждения, которое зачастую раскалывает современный мир и отдельные общества.

УДК 28-31(092)

ББК 86.38

ISBN 978-5-94824-374-0 (Умма)

ISBN 978-5-699-88134-5 (Эксмо)

© Нирша А., перевод, 2017

© Оформление. ООО «Издатель
Эжаев А.К.», 2019

© ООО «Издательство «Эксмо», 2019

От издательства

Традиционные исламские формулы благопожелания в данной книге передаются как с помощью перевода, так и арабскими лигатурами:

ﷺ да благословит его Аллах и приветствует صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
салля Алаху ‘алей-хи ва саллям
(после упоминания Пророка Мухаммада ﷺ);

ﷺ мир ему عَلَيْهِ السَّلَام
‘алей-хи с-салам
(после упоминания других пророков и ангелов);

ﷻ да будет доволен им Аллах رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ
рады Алаху ‘ан-ху
(после упоминания сподвижников Пророка ﷺ);

да будет доволен Аллах им и его отцом رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا
рады Алаху ‘ан-хума
(после упоминания сподвижника, отец которого был сподвижником);

ﷺ да будет доволен ею Аллах رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا
рады Алаху ‘ан-ха
(после упоминания сподвижниц Пророка ﷺ);

да будет доволен Аллах ей и её отцом رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا
рады Алаху ‘ан-хума
(после упоминания сподвижницы, отец которой был сподвижником).

Краткая биография шейха Сафи ар-Рахмана аль-Мубаракфури¹

Абу Хишам Сафи ар-Рахман бин ‘Абдаллах бин Мухаммад Акбар аль-Мубаракфури аль-‘Азами родился в середине 1942 г. в посёлке Хусейнабад, расположенном в одной миле к северу от Мубаракпура. Этот город находится в Уттар-Прадеш (одном из северных штатов Индии), в округе Азамгарх, и известен своими кустарными промыслами.

Он начал изучать Коран в родном посёлке, где обучался у своего деда и дяди по отцовской линии. Затем он поступил в медресе «‘Арабийя дар-ат-та‘лим» в Мубаракпуре, где получил начальное исламское образование на арабском и персидском языках. В шаввале 1373 г. х. (июнь 1954 г.) он поступил в медресе «Ихья аль-‘улюм» в Мубаракпуре, где продолжил изучать исламские дисциплины и арабскую литературу. Спустя два года, в шаввале 1375 г. х. (май 1956 г.), он поступил в медресе «Файд ‘ам» в городе Мау (или Маунатх-Бханджан, округ Азамгарх), где получил высшее образование. Сдав с высокими отметками экзамены Государственного управления по образованию, он получил в 1959 г. степень *мауляви* (‘учёный муж’), а в 1960 г. — степень *‘алим* (‘знаток [исламских] наук’). После семи лет изучения исламских дисциплин, в ша‘бане 1380 г. х. (январь 1961 г.), он получил степень *фадыля* (‘его честь’)² вышеуказанного института. После изменений в образовательной системе арабских школ он дважды, в 1976 и 1978 годах, с отличием пересдавал экзамены Государственного управления по образованию для подтверждения степени *фадыля*.

¹ По материалам автобиографии. (Примечания в дотекстовом аппарате принадлежат редактору книги.)

² Вообще говоря, титул шейхов; в данном случае — свидетельство об окончании высшего учебного заведения с отличием.

По окончании медресе «Файд ‘ам» он начал преподавательскую деятельность. С 1961 г. он давал уроки, читал лекции, выступал с проповедями. Неблагоприятные обстоятельства не позволяли ему долго оставаться на одном месте. С марта 1963 г. он преподавал в медресе «Файд ‘ам» в Маунатх-Бханджане. В феврале 1966 г. он перевёлся в медресе «Дар аль-хадис» в том же городе. В январе 1969 г. он был назначен на должность директора медресе «Файд аль-‘улюм» в городе Сеони. В 1972 г. ему предложили должность директора его родного медресе «‘Арабийя дар-ат-та‘лим». Ещё через два года его пригласили на должность преподавателя в университете «Саляфия Банарас», в котором он проработал с шавваля 1394 г. х. (октябрь 1974 г.) до зу-ль-хиджжи 1408 г. х. (июль 1988 г.).

В 1408 г. х. при Исламском университете в Медине был создан исследовательский институт «Центр по изучению жизнеописания Пророка». Шейха пригласили для работы в этом институте, где ему было поручено подготовить энциклопедический труд по жизнеописанию пророка ﷺ. Там он проработал долгие годы. Умер в 2006 г., да простит его Аллах.

Писать труды богословского характера шейх аль-Мубаракфури начал уже в самом начале своей карьеры. В течение своей преподавательской деятельности он написал около семнадцати книг на языке урду и на арабском языке. Когда в 1980 г. при университете «Саляфия Банарас» начал издаваться ежемесячный журнал «Мухаддис», выходящий на языке урду, шейха назначили его главным редактором. Он занимал эту должность вплоть до 1988 г., пока не поступил на работу в Исламский университет в Медине. За этот период он написал целый ряд статей по социологии, истории, политике и религии, которые с одобрением были встречены общественностью.

Да простит его Аллах!

Взгляд на жизнь величайшего из людей. Обзор жизнеописаний пророка Мухаммада

Пророк ислама относится к числу тех исторических личностей, к которым ни один рассудительный человек не может отнестись безразлично. Верующие считают его последним Божьим посланником, лучшим представителем рода человеческого, чей путь гарантирует счастье на земле и спасение в жизни вечной. Критики видят в нём гениального политика, сумевшего за короткий срок изменить ход мировой истории и заложить основы цивилизации, которая вот уже много веков изумляет всех мыслящих людей. Священный Коран описывает его как мудрого учителя и доброго наставника, живое воплощение нравственных добродетелей и достойный пример для подражания.

Ниспослание Откровения коренным образом изменило его спокойную и беззаботную жизнь в Мекке. Прежде не имевший врагов и пользовавшийся доверием своих соплеменников, он внезапно превратился в изгоя, и чем больше он пытался объяснить смысл своих проповедей, тем враждебнее вели себя язычники по отношению к нему и его последователям. Однако он выстоял и остался верен самому себе. Ни горечь разочарований и потерь, ни победоносное возвращение в родной город не изменили его кроткого и добродушного характера.

Он не любил, когда мусульмане расхваливали его, и предпочитал, чтобы его называли рабом и посланником Всевышнего. И в этом заключался весь смысл его пророческой миссии. Он обучал Писанию Аллаха и разъяснял его, обучал тому, как отличать истину от заблуждений и отделять зёрна от плевел, как ставить перед собой великие цели и идти к ним кратчайшим путём. Всевышний сказал: **«Мы отправили к вам посланника из вас самих, который читает вам Наши аяты, очищает вас, обучает вас Писанию и мудрости, и обучает вас тому, чего вы не знали»** (2:151).

Чрезвычайно требовательный к себе, он был снисходителен к другим. Он излучал любовь, часто улыбался, иногда мог пошутить, но при этом никогда не лгал. Если он велел что-либо, то первым совершал это, а если запрещал что-либо, то спешил отказаться от этого раньше других. Когда он оказывался перед выбором, то всегда выбирал самый лёгкий путь, если в этом не было ничего предосудительного. Вплоть до самой смерти он оставался непривередливым ни в еде, ни в одежде, и спал на грубой циновке, и ничем не выделялся среди своих сподвижников, и они отвечали ему преданностью и беззаветной любовью.

В Священном Коране его жизненный путь и нравственный облик ставятся в пример каждому, кто надеется на Аллаха и на вечную жизнь (33:21), а повиновение ему приравнивается к повиновению самому Аллаху (4:80). Поэтому мусульмане во все времена уделяли особое внимание изучению таких исламских наук, как *сунна* (سنة) и *сира* (سيرة), — так по-арабски называют жизненную практику и жизнеописание пророка Мухаммада ﷺ, соответственно.

Для желающего познакомиться с исламом нет лучшего способа, чем внимательное прочтение сиры. Прекрасный нрав пророка ﷺ, его убеждённость и последовательность, стойкость и неприхотливость, щедрость и снисходительность не оставляют сомнений в правдивости его посланнической миссии. Как пишет ‘Абд ар-Рахман ас-Са‘ди: «Если человек надлежащим образом изучит его жизнь до начала пророческой миссии, а также качества, которыми он обладал и которые стали ещё более совершенными и восхитительными впоследствии, то ему непременно станет ясно, что таким совершенным нравственным обликом обладают только пророки, поскольку Всевышний Аллах сделал нравственный облик одним из величайших доказательств правдивости или лживости людей» [Тайсир, т. 1, с. 64]. А выдающийся андалусский богослов Ибн Хазм сказал: «Если бы его единственным чудом был его жизненный путь, то этого было бы достаточно» [т. 2, с. 73].

Знание сиры необходимо изучающим Коран, потому что она помогает разобраться в обстоятельствах ниспослания многих откровений, установить хронологию и места ниспослания аятов, найти ответы на многие другие вопросы. Оно также необходимо изучающим Шариат и занимающимся призывом (*да‘ват*), потому что из неё мы узнаем, как изменялись нормы поведения в обществе и вводились новые запреты, когда полагается увещевать мудрыми словами, когда можно прибегать к спору, а когда разрешается

отстаивать свою правоту иным способом. Это лучшее руководство для понимания того, что требуется от верующих на каждом конкретном этапе, что может принести им наибольшую пользу и как избежать того, что вредит их общим интересам.

Как и Священный Коран, жизнеописание пророка ﷺ нужно читать и перечитывать. Оно помогает лучше благодарить Всевышнего за те милости, которые Он посылает нам, и проявлять терпение перед лицом трудностей и испытаний. С этой же целью Аллах открывал Своему посланнику ﷺ истории предыдущих пророков, и в Коране об этом сказано: **«Мы рассказываем тебе повествования о посланниках, чтобы укрепить ими твоё сердце»** (11:120). А кроме того, сира помогает проникнуться смыслом свидетельства «Мухаммад — посланник Аллаха», который заключается в следовании его путём, выполнении его велений и преданной любви к нему, его сподвижникам и всем тем, кто возлюбил Аллаха и Его посланника.

Как говорится в достоверном хадисе: *«Никто из вас не уверует до тех пор, пока не возлюбит меня сильнее, чем своих родителей, своих детей и вообще всех людей»* [Бухари, № 15; Муслим, № 44]. А как можно полюбить человека, если мало что знаешь о его жизни и деяниях, о том, что ему нравилось и чего он сторонился? И как можно не полюбить его после того, как узнаешь, через какие испытания он прошёл для того, чтобы донести до нас Божье послание и спасти нас из мрака заблуждения и невежества?

Не менее важна и любовь к его сподвижникам, которые терпели на пути Всевышнего невероятные лишения и жертвовали ради Него собой и своим имуществом. Сообщается, что пророк ﷺ сказал: **«Любовь к ансарам — это признак веры, а ненависть к ним — это признак лицемерия»** [Бухари, № 17]. Подлинный смысл этих слов ясен лишь тому, кто изучил жизнь посланника ﷺ и понимает, с какими трудностями сталкивались первые мусульмане, оказавшие ему поддержку.

Ибн аль-Каййим пишет [Зад аль-Ма'ад, т. 1, с. 69–70]:

Люди безмерно нуждаются в знании о посланнике ﷺ, в изучении того, что он принёс, в вере во всё, о чём он сообщил, и в повиновении всем его приказам. Добиться счастья и преуспевания в этом мире и в последней жизни можно, только следуя путём посланников, и только

через них можно подробно узнать обо всём хорошем и дурном. И, конечно же, снискать довольство Аллаха можно только благодаря им. Поэтому благими считаются те поступки, слова и нравственные качества, которые соответствуют их верному руководству и принесённому ими учению. Они — мерило, потому что по их словам, поступкам и качествам оцениваются слова, поступки и качества других людей, и благодаря следованию их путём праведники отличаются от заблудших. Люди нуждаются в них больше, чем тело нуждается в душе, глаза — в зрении, а душа — в жизни. В чём бы ни нуждался человек, потребность в Божьих посланниках намного превышает любую нужду.

Что ты можешь думать о человеке, если отсутствие его верных наставлений может в мгновение ока так навредить твоей душе, что она станет словно рыба, которую вынули из воды и положили на сковороду? Именно это происходит с человеком, когда его сердце отделяется от того, что принесли Божьи посланники, и даже хуже того. Но почувствовать это может только живая душа. Нанесение раны не причиняет боли мертвому.

И если счастье раба в обоих мирах связано с верным руководством пророка ﷺ, то каждый, кто искренне желает себе добра, спасения и счастья, обязан изучить его руководство и жизнеописание, чтобы выйти из круга тех, кто не ведаёт о нём, и попасть в число его последователей и сторонников. В отношении к этому вопросу люди делятся на тех, кто прикладывает усилия, и тех, кто довольствуется малым, и тех, кто вообще лишён удела.

Откуда же мы черпаем знания о пророке Мухаммаде ﷺ? Разумеется, в первую очередь из Священного Корана. Это — вечное доказательство его пророческой миссии и правдивости. В нём описывается превосходный нрав посланника ﷺ, его взаимоотношения с домочадцами и сподвижниками, важнейшие события, случившиеся в период его пророчества, и его поведение в роли пророка и политического лидера мусульман.

Второй источник — это рассказы сподвижников, которые видели пророка ﷺ, жили и преодолевали трудности бок о бок

с ним, обучались у него религии и мудрости. Он относился к ним, как заботливый отец, и они любили его сильнее, чем своих детей и самих себя. Благодаря их рассказам сохранились сведения о внешнем виде Мухаммада ﷺ, его манере разговаривать, ходить, сидеть, смеяться, его предпочтениях в еде и одежде, его отношении к жёнам и детям, друзьям и врагам, о том, как он жил, как умер и как был похоронен.

Сподвижники уделяли большое внимание пересказу эпизодов из жизни пророка ﷺ, обучая на этих примерах подрастающее поколение. Исма'иль бин Мухаммад бин Са'д (внук известного сподвижника Са'да бин Абу Ваккаса) сообщил, что его отец рассказывал им о походах посланника ﷺ, перечислял их и говорил: «Сыновья мои, это подвиги ваших отцов, не забывайте их». 'Али бин аль-Хусейн бин 'Али сказал: «Мы изучали рассказы о газаватах и экспедициях пророка ﷺ, как изучали суры из Корана». А известный таби³ Ибн Шихаб аз-Зухри утверждал, что сира заключает в себе «знания о жизни вечной и ближней» [Багдади, т. 2, с. 195].

Одним из первых сочинений, посвященных жизнеописанию и походам пророка ﷺ, стали письма 'Урвы бин аз-Зубайра (ум. 94 г. х.), сына одного из первых мусульман и двоюродного брата пророка ﷺ — аз-Зубайра бин аль-'Аввама, халифу 'Абд аль-Малику бин Марвану (ум. 86 г. х.). Они охватывают начальный период пророчества, хиджру мусульман в Абиссинию, а потом в Медину, военные походы мусульман, последние годы жизни посланника ﷺ, а также войны с вероотступниками. Эти письма дошли до нас в передаче Абу аль-Асвада аль-Мадани (ум. 131 г. х.) и были собраны в одну книгу нашим современником — шейхом Мухаммадом Мустафой аль-'Азами.

Примерно в тот же период появилась ещё одна хроника, составленная видным мединским правоведом Абаном бин 'Усманом (ум. 105 г. х.), сыном третьего праведного халифа. Как сообщает мекканский кадий аз-Зубайр бин Баккар, она была написана до 82 г. х. и вызвала неудовольствие Омейядского халифа 'Абд аль-Малика бин Марвана и его сына Сулеймана [Ахбар, с. 275–276]. Этот труд не сохранился до наших дней, но многие исторические сообщения со слов Абана передал аль-Мугира бин 'Абд ар-Рахман аль-Махзуми [Багдади. Табакат, т. 7, с. 208].

³ Термины, отмеченные астериском (*), поясняются в глоссарии (с. #).

Если принять во внимание, что некоторые сподвижники в тот период ещё были живы (в Басре — Анас бин Малик (ум. 93 г. х.), в Дамаске — ‘Абдаллах бин Буср аль-Мазини (ум. 96 г. х.) и Махмуд бин ар-Раби‘ (ум. 99 г. х.), в Мекке — Абу ат-Туфайль ‘Амир бин Василя (ум. 102 г. х.)), то становится очевидно, что письменная фиксация жизнеописания пророка ﷺ началась уже при жизни тех, кто видел и сопровождал его. Среди табиев знаатоками сиры также были ‘Амир бин Шурахиль аш-Ша‘би (ум. 103 г. х.), Вахб бин Мунаббих (ум. 114 г. х.), Шурахиль бин Са‘д аль-Мадани (ум. 123 г. х.), Мухаммад бин Муслим бин Шихаб аз-Зухри (ум. 124 г. х.), Йазид бин Харун аль-Асади (ум. 130 г. х.), ‘Абдаллах бин Абу Бакр бин ‘Амр бин Хазм (ум. 135 г. х.) и Сулейман бин Тархан ат-Тайми (ум. 143 г. х.)⁴.

Среди историков следующего поколения выделяется ученик Ибн Шихаба аз-Зухри — Муса бин ‘Укба (ум. 140 г. х.). Он составил небольшое по объёму жизнеописание пророка ﷺ, отобрав правдивые и надёжные рассказы, и его труд заслужил высокую оценку имамов того времени. Йахйя бин Ма‘ин назвал его книгу, записанную со слов аз-Зухри, «одним из самых достоверных трудов о газаватах» [Захаби. Сияр, т. 6, с. 117]. А когда имама Малика спросили о походах пророка ﷺ, он сказал: «Изучай “Магази” праведного человека Мусы бин ‘Укбы, ибо это — самая достоверная книга о газаватах» [Багдади, т. 2, с. 195].

Однако наиболее значимый вклад в изучение и сохранение сиры внёс другой ученик Ибн Шихаба аз-Зухри — Мухаммад бин Исхак бин Йасар (ум. 151 г. х.). Его дед был родом из Айн-аль-Тамра и попал в плен, когда мусульмане под командованием Халида бин аль-Валида заняли эту область Ирака. Точных сведений о происхождении его семьи нет, но не исключено, что они были арабами-христианами. Ибн Исхак родился в Медине предположительно в 80 г. х. и видел Анаса бин Малика, одного из ближайших сподвижников пророка ﷺ. Обладая превосходной памятью и смыслённостью, он рассказывал хадисы со слов более сотни передатчиков и превзошёл многих учёных Медины, но не избежал критики в свой адрес. Некоторые обвиняли его в подтасовке иснадов и еретических взглядах в вопросах имамата и предопределения. В то же время имамы Ибн Шихаб аз-Зухри, Суфьян

⁴ См.: [‘Умари. Сира, с. 69–71].

бин 'Уяйна, Шу'ба бин аль-Хадждадж, 'Али бин аль-Мадини, Ахмад бин Ханбаль и Йахйя бин Ма'ин признавали его блестящие заслуги и надежность⁵.

Ибн 'Ади пишет: «Если бы единственной заслугой Ибн Исхака было то, что он отвлек царей от книг, в которых нет пользы, и возбудил в них интерес к газаватам посланника Аллаха ﷺ, ранней истории человечества и пришествию пророка ﷺ, [этого было бы достаточно]. В этом Ибн Исхак опередил остальных, и многие после него сочинили труды на эту тему, но не сравнялись с ним. Я исследовал многие его хадисы и не нашёл среди них таких, которые категорично можно назвать слабыми. Иногда он совершал те или иные ошибки, как это делают другие, но заслуживавшие доверия люди и имамы не отказывались рассказывать хадисы с его слов. Он неплохой передатчик» [Камиль, т. 7, с. 270].

Как сообщает аль-Хатыб аль-Багдади, свою знаменитую биографию пророка ﷺ, известную как «Сира», Ибн Исхак написал по велению халифа Абу Джа'фара аль-Мансура (ум. 158 г. х.). При этом отмечается, что ему было поручено написать историю «от сотворения Адама до этих дней твоих» [Багдади. Тарих, т. 2, с. 16–17]. Однако в основе своей этот труд, вероятно, был написан задолго до того, как Абу Джа'фар пришёл к власти в 136 г. х. Дело в том, что Ибн Исхак завершил свою книгу описанием того, как сподвижники присягнули на верность Абу Бакру, не упомянув более поздние события, включая приход к власти потомков аль-'Аббаса. Кроме того, он не обошёл молчанием сообщения, которые вызывали неудовольствие аббасидских правителей и о которых умалчивали некоторые поздние историки, в том числе аль-Вакиди и Мухаммад бин Са'д. Вряд ли Ибн Исхак стал бы включать их в свою книгу, если бы сочинял её по требованию халифа и для того, чтобы угодить ему⁶.

Блестящий труд Ибн Исхака стал важнейшим источником по ранней истории ислама, и на него в обязательном порядке опирались все последующие историки. Огромный вклад в распространение этой биографии пророка ﷺ внесли имамы Зияд бин 'Абдаллах аль-Баккаи (с его слов она дошла в передаче выдающе-

⁵ См.: [Захаби. Мизан, т. 3, с. 469–473], [Тахзиб, т. 9, с. 40–43].

⁶ См.: ['Абд аль-Лятыф. Сира, с. 43].